

NÉGATION ET DÉTERMINANT EN FRANÇAIS

Phrases positives

1. Du, de la, de l', de, des

1.1. Règle générale

Tu as **du** courage / **de la** chance / **des** tics.
L'appartement a **de** grandes pièces.
Sophie boira **de l'**eau minérale / **du** vin.

Ils veulent adopter **des** enfants.

J'achèterai **des** tableaux de cet artiste.

1.2. Verbes être et devenir

C'est **du** riz / **de la** viande.

Ce sont (C'est [fam.]) **des** courgettes.

Elles sont devenues **des** célébrités.

1.3. Opposition (explicite ou implicite)

2. Un, une

2.1. Règle générale

Valérie suit **un** régime.

Luc a lu **un** roman de Zola.

J'achèterai **une** sculpture.

Phrases négatives

du, de la, de l', de, des

Tu n'as pas **de** courage / **de** chance / **de** tics.

L'appartement n'a pas **de** grandes pièces.

Sophie ne boira pas **d' / de l'** [peu élégant] eau minérale / **de / du** [peu élégant] vin.

Ils ne veulent pas adopter **d' / des** [peu élégant] enfants.

Je n'achèterai pas **de / des** [peu élégant] tableaux de cet artiste.

Cas particulier : Je ne t'ai pas offert **des** bijoux pour que tu les laisses dans notre coffre-fort. (La négation ne porte pas sur « offrir des bijoux » mais sur « pour que tu les laisses... ».)

Ce n'est pas **du** riz / **de la** viande.

Ce ne sont pas (C'est pas [fam.]) **des** courgettes.

Elles ne sont pas devenues **des** célébrités.

Je n'ai pas acheté **du** riz mais des pâtes.

Je n'ai pas acheté **du** riz, j'ai acheté des pâtes.

(Mais non,) je n'ai pas acheté **du** riz.

Ce n'est pas **de la** confiture de mûres mais du caviar.

Ce n'est pas **de la** confiture de mûres, c'est du caviar.

Je ne veux pas **de l'**argent mais de l'amour.

Je ne veux pas **de l'**argent, je veux de l'amour.

Je n'expose pas **des** tableaux mais des gravures.

un, une, de

Valérie ne suit pas **de / un** régime.

Luc n'a pas lu **de** roman(s) de Zola.

Luc n'a pas lu **un** seul roman de Zola.

Luc n'a pas lu **un** [avec accent d'insistance] roman de Zola.

Je n'achèterai pas **de** sculpture(s).

Je n'achèterai pas **une** seule sculpture.

Mme Lacroix exerce **une** fonction officielle.

2.2. Verbes être et devenir

La voiture est encore **un** luxe.

Carla est **une** amie. / C'est **une** amie.

Mercier est devenu **un** avocat réputé.

2.3. Opposition (explicite ou implicite)

3. Le, la, l', les, mon, ma, mes, etc., ce, cet, cette, ces, deux, trois, etc.

J'ai **la** chance de posséder une maison.

C'est **le** chauffeur du patron.

J'ai rencontré **ton** grand-père.

Je me souviens de **cet** opéra.

Romane a écrit à **dix** entreprises.

4. Remarques

4.1. Les règles valables pour **ne pas** le sont également pour **ne plus**, **ne jamais**, **ne guère**.

Noé boit de l'alcool.

Thérèse est une optimiste invétérée.

4.2. Ni...ni

J'ai acheté du pain et des croissants.

Luc a croisé un promeneur et un cycliste.

Nadine traduit des romans et des essais.

Le mot à trouver est un nom ou un adjectif.

Carlo a accroché le Monet et le Renoir.

Laura sait l'anglais et l'espagnol.

Je connais ce monsieur et cette dame.

Ce monsieur est son père ou son oncle.

L'un et l'autre ont des dettes.

4.3. Sans

Max a lu ce passage en faisant **une** faute / **plusieurs** fautes.

On peut devenir acteur en prenant **des**

Je n'achèterai pas **une** [avec accent d'insistance] sculpture.

Mme Lacroix n'exerce pas **de** / **une** fonction officielle.

un, une

La voiture n'est plus **un** luxe.

Carla n'est pas **une** amie. / Ce n'est (C'est [fam.]) pas **une** amie.

Mercier n'est jamais **devenu un** avocat réputé.

un, une

Ce chef de tribu n'a pas **une** épouse mais cinq.

Ce chef de tribu n'a pas **une** épouse, il en a cinq.

Je n'ai pas commandé **un** dessert mais un café.

Je n'ai pas commandé **un** dessert, j'ai commandé un café.

le, la, l', les, mon, ma, mes, etc., ce, cet, cette, ces, deux, trois, etc.

Je n'ai pas **la** chance de posséder une maison.

Ce n'est pas **le** chauffeur du patron.

Je n'ai pas rencontré **ton** grand-père.

Je ne me souviens pas de **cet** opéra.

Romane n'a pas écrit à **dix** entreprises.

Noé ne boit **pas / plus / jamais / guère** d'alcool.

Thérèse n'est **pas / plus** une optimiste invétérée.

Je n'ai acheté ni pain ni croissants.

Luc n'a croisé ni promeneur ni cycliste.

Nadine ne traduit ni romans ni essais.

Le mot à trouver n'est ni **un** nom ni **un** adjectif.

Carlo n'a accroché ni **le** Monet ni **le** Renoir.

Laura ne sait ni **l'**anglais ni **l'**espagnol.

Je ne connais ni **ce** monsieur ni **cette** dame.

Ce monsieur n'est ni **son** père ni **son** oncle.

Ni l'un ni l'autre n'a **de / des** [peu élégant] dettes.

Max a lu le passage sans faire **de / des** [peu élégant] faute(s) / sans faire **une seule** faute / sans faire **une** [avec accent d'insistance] faute.

On peut / on ne peut pas devenir acteur sans

cours de théâtre.

prendre **de** / **des** [*peu élégant*] cours de théâtre.

N.B. Pour plus de détails, cf. le document **Traduction de KEIN**.